



魔袋 小百科

[法] 埃莲娜·潘斯 罗伯特·潘斯 编著 张娴 董拓 翻译



中国大百科全书出版社



编 著

[法] 埃莲娜·潘斯 罗伯特·潘斯

插 图

[法] 布扎尔、查尔伯、古莱斯克、
杰夫、勒胡日、路兹、
混合 & 再混合工作室、迪努

翻 译

张娴 董拓



中国大百科全书出版社

Texts by Hélène et Robert Pince

© 2007, Éditions Plume de carotte(France), for the original edition

published under the title L'ENCYCLO À MALICES

图字:01-2008-1318

图书在版编目(CIP)数据

魔袋小百科/(法)潘斯,(法)潘斯著;张娴,董拓译. —北京:中国大百科全书出版社,2008.7

ISBN 978-7-5000-7933-0

I. 魔… II. ①潘…②潘…③张…④董… III. 科学知识—普及读物
IV. Z228

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 095187 号

策 划:刘东风

责任编辑:何 为

责任校对:梁熾曦

封面设计:弓禾碧

内文设计:巴蜀阳光

中国大百科全书出版社出版发行

北京阜成门北大街 17 号 邮政编码:100037 电话:010-88390732

<http://www.ecph.com.cn>

北京地大彩印厂印刷

新华书店经销

开本:720 毫米×1020 毫米 1/16 印张:13.75 字数:120 千字

2008 年 7 月第 1 版 2008 年 8 月第 2 次印刷

印数:10001-20000 册

ISBN 978-7-5000-7933-0

定价:48.00 元

本书如有印装质量问题,可与出版社联系调换。



编 著

[法] 埃莲娜·潘斯 罗伯特·潘斯

插 图

[法] 布扎尔、查尔伯、古莱斯克、
杰夫、勒胡日、路兹、
混合 & 再混合工作室、迪努

翻 译

张娴 董拓



中国大百科全书出版社

Texts by Hélène et Robert Pince

© 2007, Éditions Plume de carotte(France), for the original edition

published under the title L'ENCYCLO À MALICES

图字:01-2008-1318

图书在版编目(CIP)数据

魔袋小百科/(法)潘斯,(法)潘斯著;张娴,董拓译. —北京:中国大百科全书出版社,2008.7

ISBN 978-7-5000-7933-0

I. 魔… II. ①潘…②潘…③张…④董… III. 科学知识—普及读物
IV. Z228

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 095187 号

策 划:刘东风
责任编辑:何 为
责任校对:梁熾曦
封面设计:弓禾碧
内文设计:巴蜀阳光

中国大百科全书出版社出版发行

北京阜成门北大街 17 号 邮政编码:100037 电话:010-88390732

<http://www.ecph.com.cn>

北京地大彩印厂印刷

新华书店经销

开本:720 毫米×1020 毫米 1/16 印张:13.75 字数:120 千字

2008 年 7 月第 1 版 2008 年 8 月第 2 次印刷

印数:10001-20000 册

ISBN 978-7-5000-7933-0

定价:48.00 元

本书如有印装质量问题,可与出版社联系调换。

致 谢

感谢罗姆阿尔德的支持，
感谢父母的信任。

埃莲娜·潘斯

感谢丹米安和罗科萨娜，你们启发我创作了这本书小百科。

罗伯特·潘斯

感谢弗雷德·里扎克，提出本书的计划并支持它走向问世的每一步；
以及热内维尔·德莫罗和卡特琳娜·拉辛，为本书设计版面；
还要感谢为本书绘制插图的幽默而细心的画家们；
感谢亨利·塔威内的细心校对；
感谢 Plumet de Carotte 出版社的年轻团队，
祝福这个团队能拥有长久幸福的未来。

埃莲娜·潘斯和罗伯特·潘斯





插图画家签名

NIX & RENIX

Stef

TIGNOUS

CHARB.

LOZ'

LE ROY G.F.

BOUZARD

Goulesque

前言

塔恩的夏夜，法国南部美丽的金色小点，
大熊星座从来都不像一只会眨眼的熊，
我睁大双眼，我已年满 10 岁了。
爷爷给我讲行星、金星还有会指路的星星，
还有怎么观察橡树来知道它的年龄。
爷爷说：植物能提供食物，没有一种草是“坏的”，
但跟其他草相比，有些草对我们更有用。
“一小块良田上生活着比地球人口还多的生物”……
哇！我惊呆了，感到自己的渺小，同时我记住了：
如果一种东西你不知道它是怎么创造出来的，就没有毁坏它的权利。

我出生的时候没有电视，很久以后才有了，幸亏如此。
当时我对世界的认识是图画书和自路堤旁开始的探险。
过去并不比现在好，但那时的世界是免费的。
今天对世界的许多认识，是通过点击鼠标获得的；
这非常古怪，世界在互联网上打量着你，
但你对它的认识并不充分。
缺少真实、经验和实实在在的事物，
缺乏对生活的接触和对大地的呼吸，
不懂得为什么秋天树叶会变红，
不知道怎样才能露天睡觉却不会被冻着，
不去看那萤火虫怎样发光吸引异性。

当大人们给我第一把金属柄小刀的时候，
我长大了，一直用这把刀来切割东西。
我把接骨木削成哨子，
在榛子里凿水磨的转轴，
往黄油面包片上涂抹桑椹。
“生活中，你应当设法摆脱困境”是我最初的体会；
在我不知道这句话是什么意思的时候就记住了它。
我每天都使用这种方法来闻味道、观察事物，
从来都不会感觉到过时。
今天，当有人问我“你的职业是什么”时，
我答道：“我因好奇而获得酬劳！我靠两条腿走路。”

即将阅读本书的你，当然比任何一个人都会在网上冲浪。
但为了让你的生活保持平衡，你应当善待自然、美丽和一切天赐的东西，
善待一直为你效劳的神奇的生活知识；
如果你给父母朗读这本《魔袋小百科》，他们将不会那么快老去……



观察游戏

从每章开始前的插图中找
一找下面这个小朋友吧！

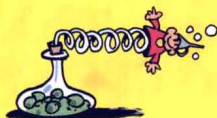


同样，在本书的8幅开篇插图中，也藏着《魔袋小百科》讨论的所有主题……好好地找吧！

小百科的 600 多个小知识 可分为以下十大类



记忆多窍门



探索新科学



生活快易通



巧做小手工



游历大自然



探究小常识



观察大世界



解开雾谜团



见识新记录



计算度量衡

目录/Contents

第一章/Chapter 1: A, B 12

空气/Air 14

两栖动物和爬行动物/Amphibians and
Reptiles 16

垂钓/Angling 18

汽车/Automobiles 20

秋天/Autumn 22

浴室/Bathroom 24

自行车/Bike 26

鸟类 1/Birds 1 28

鸟类 2/Birds 2 30

船只/Boats 32



第二章/Chapter 2: C, D 34

窝棚/Cabins 36

野营 1/Camping 1 38

野营 2/Camping 2 40

野营 3/Camping 3 42

猫/Cat 44

化学/Chemistry 46

圣诞节/Christmas 48

云彩和雷雨/Clouds and Storms 50

密码语言 1/Code Languages 1 52

密码语言 2/Code Languages 2 54

冷/Cold 56

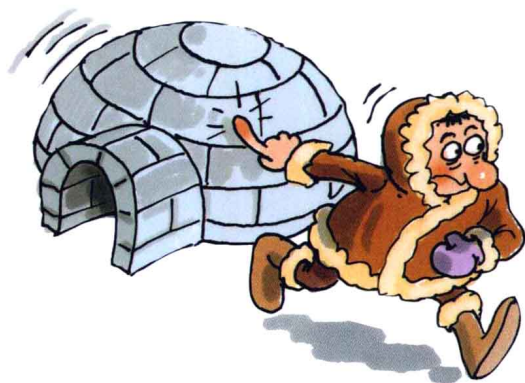
颜色/Colours 58

烹饪 1/Cuisine 1 60

烹饪 2/Cuisine 2 62

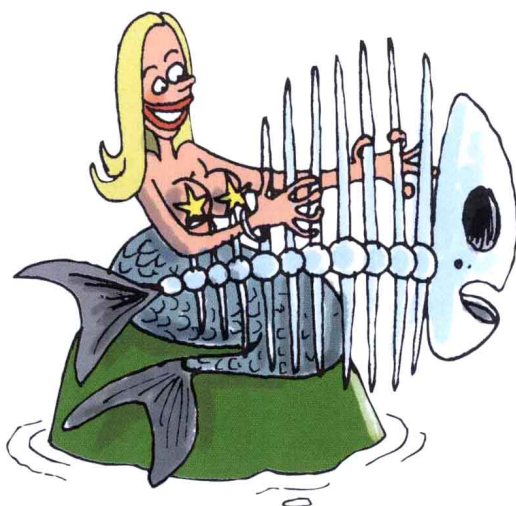
狗/Dog 64

第三章/Chapter 3:E, F	66
鸡蛋/Eggs	68
电/Electricity	70
谜语 1/Enigmas 1	72
谜语 2/Enigmas 2	74
谜语 3/Enigmas 3	76
农场/ Farm.....	78
火/Fire	80
急救 1/First Aid 1	82
急救 2/First Aid 2	84
急救 3/First Aid 3	86
味道/Flavours	88
花卉/Flowers	90
水果/Fruits	92



第四章/Chapter 4:G, H, I, J, K, L ...	94
数学游戏 1/Games and Maths 1	96
数学游戏 2/Games and Maths 2	98
花园 1/Gardens 1	100
花园 2/Gardens 2	102
花园 3/Gardens 3	104
花园 4/Gardens 4	106
树篱/Hedge	108
马/Horse	110
昆虫 1/Insects 1	112
昆虫 2/Insects 2	114
昆虫 3/Insects 3	116
灌溉/ Irrigation	118
玩笑/Jokes	120
结和绳子/Knots and Ropes	122
风景/ Landscapes	124



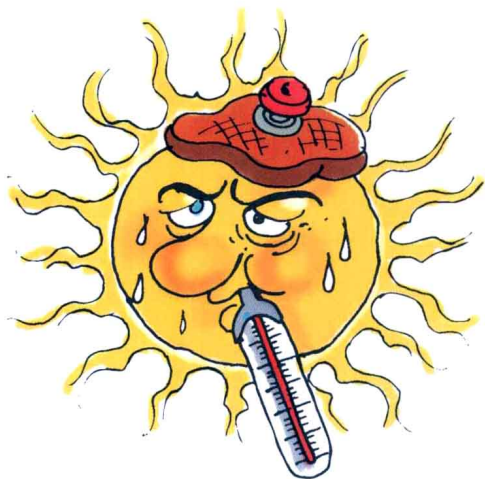


第五章/Chapter 5:M, N	126
哺乳动物 1/Mammals 1	128
哺乳动物 2/Mammals 2	130
测量/Measures	132
月亮和行星/Moon and Planets	134
山脉 1/Mountain 1	136
山脉 2/Mountain 2	138
蘑菇/Mushroom.....	140
音乐与声音 1/Music and Sound 1	142
音乐与声音 2/Music and Sound 2	144
夜晚/Night	146



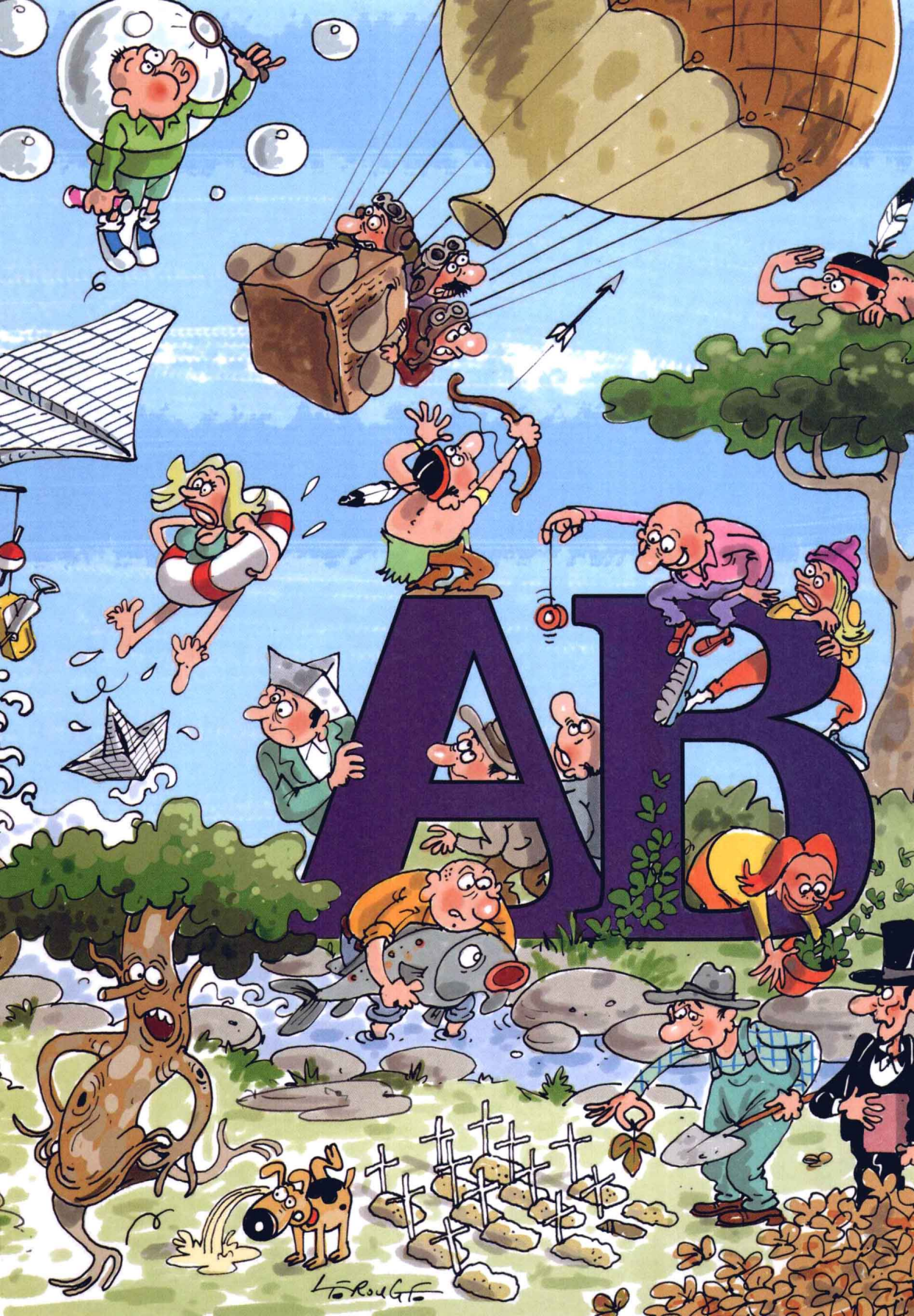
第六章/Chapter 6:O, P	148
方向/Orientation	150
飞机/Planes	152
植物 1/Plants 1	154
植物 2/Plants 2	156

第七章/Chapter 7:R, S	158
雨/Rain	160
岩石和石头 1/Rocks and Stones 1 ...	162
岩石和石头 2/Rocks and Stones 2 ...	164
海洋 1/Sea 1	166
海洋 2/Sea 2	168
海洋 3/Sea 3	170
天空和星星/Sky and Stars	172
滑行/Slide	174
气味/Smells	176
白雪/ Snow	178
声音/ Sounds	180
运动/ Sports	182
春天/Spring	184
大街小巷/Street	186
夏天/Summer	188
太阳/Sun	190



第八章/Chapter 8:T, V, W	192
时间/Time	194
激流和河流/Torrents and Rivers	196
动物踪迹/Tracks of Animals	198
交通/Transport	200
旅行/Travels	202
树木/Trees	204
视力/Vision	206
水 1/Water 1	208
水 2/Water 2	210
气象/Weather	212
风/Wind	214
冬天/Winter	216
小小工作间/Workshop	218

第一章
Chapter 1



Air 空气



巨大的肥皂泡

1. 肥皂水

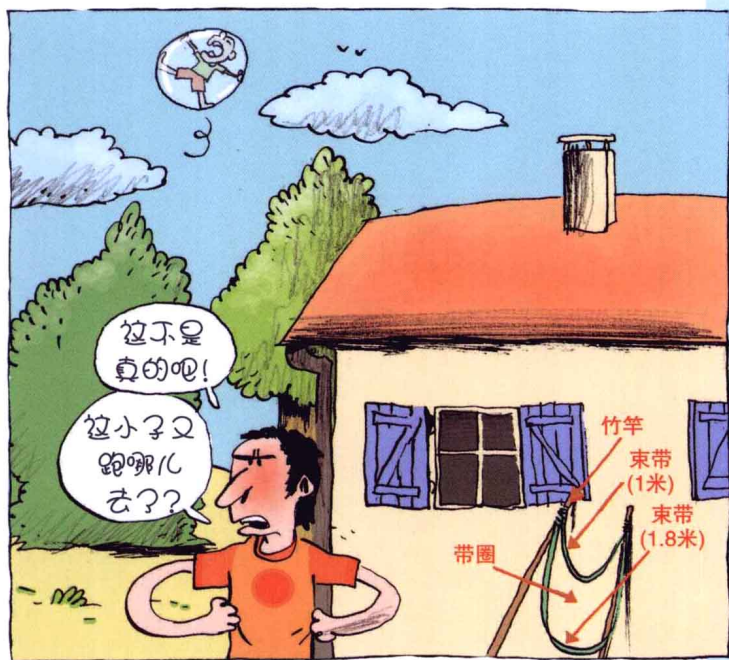
将 250 毫升水和 50 克白糖倒入一个塑料容器中，搅拌均匀；然后加入 100 毫升甘油，再次搅拌均匀，加入含有 200 毫升洗洁精的 400 毫升水，让其混合均匀并且不产生气泡；搁置数小时后，你的肥皂水就做好了。

2. 肥皂泡

将两条束带的两端分别系在一起，形成一个圈。然后，将两个结绑在两根竹竿的上端。将肥皂水倒入一个容器中，注意不要产生气泡。用肥皂水将绑在竹竿上的带圈完全浸湿，然后取出带圈，让它沥水。将两根竹竿挪开一点就会看到带圈中间出现了一个肥皂膜。随后，在保证肥皂膜不被弄破的前提下将带圈解开。接下来，你要做的就是往后退，让肥皂膜膨胀，然后将两根竹竿靠拢并向上移动形成肥皂泡。巨大的肥皂泡很快就会脱离竹竿，然后飞走。

必备材料：

- 650 毫升纯净水
- 50 克白糖
- 200 毫升洗洁精
- 2 根 0.8 米长的竹竿
- 1 根 1.8 米长的束带（或绳子）和 1 根 1 米长的束带
- 100 毫升甘油（药店有售）



鼩鼠捕食时的嗅觉

一只在水底捕食的加拿大鼩鼠锁定并吞掉猎物的时间创下了世界记录（不到 1/4 秒）！人们刚刚发现了鼩鼠的秘密：当它捕食的时候，会有规律地向打算捕获的猎物呼出气泡，那些猎物只要吸入这些气泡，就成了它的盘中餐了！